

PASLAUGŲ PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS

2021 m. balandžio 8 d. Nr. *VS2021-04/01*
Vilnius

Lietuvių kalbos institutas (toliau – Institutas), juridinio asmens kodas 111955023, P. Vileišio g. 5, LT-10308 Vilnius, atstovaujamas direktorės dr. Albinos Aukšoriūtės, veikiančios pagal Instituto įstatus, toliau vadinama **Užsakovu**, nuo 2018 m. pagal 2014–2020 metų Europos Sąjungos fondų investicijų veiksmų programos 2 prioriteto „Informacinės visuomenės skatinimas“ įgyvendinimo priemonę Nr. 02.3.1-CPVA-V-527 įgyvendinančio iš Europos Sąjungos struktūrinių fondų lėšų bendrai finansuojamą projektą „Lietuvių kalbos išteklių informacinės sistemos plėtra (E. kalba)“, projekto kodas Nr. 02.3.1-CPVA-V-527-01-0006,

ir

UAB „IO projects“, juridinio asmens kodas 302444537, kurios registruota buveinė yra P. Lukšio g. 32, LT-08222 Vilnius, duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama direktorės Neringos Račkauskaitės, veikiančios pagal bendrovės įstatus, toliau vadinama **Teikėju**,

toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudarė šią Paslaugų pirkimo-pardavimo sutartį, toliau vadinama – **Sutartimi**.

Sutartis nustato teises ir pareigas tarp Užsakovo ir Teikėjo.

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1. Sutarties objektas yra konsultacinės paslaugos, kurios apima:

1.1. Modernizuotos Lietuvių kalbos išteklių informacinės sistemos („E. kalba“) našumo testavimo rezultatų ekspertinį įvertinimą ir konsultacijų techniniais klausimais teikimą.

1.2. Projekto „Lietuvių kalbos išteklių informacinės sistemos plėtra (E. kalba)“ apimtyje nuo 2021-04-01 iki 2021-05-31 realizuotų pakeitimų testavimo paslaugas. Testuojamų pakeitimų skaičius – iki 20 vnt. Realizuotus pakeitimus testavimui pateikia Užsakovas.

II. PASLAUGŲ KAINA IR PASLAUGŲ TEIKIMO TERMINAI

1. Už tinkamai ir faktiškai Teikėjo suteiktas paslaugas Užsakovas įsipareigoja sumokėti 2 300,00 EUR be PVM arba 2 783,00 EUR su PVM.

2. Sutartyje nustatyta fiksuota paslaugų kaina, kuri nebus keičiama visą Sutarties galiojimo laikotarpį, išskyrus atvejį, jeigu teisės aktais bus pakeistas PVM tarifas. Perskaičiavimas atliekamas, įsigaliojus Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo pakeitimo įstatymui, kuriuo keičiamas mokesčio tarifas.

3. Į paslaugų kainą yra įskaičiuotos visos išlaidos ir mokesčiai, susiję su tinkamu Sutarties įvykdymu.

4. Šios Sutarties galiojimo terminas yra 2 mėn.

III. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

1. Užsakovas įsipareigoja:

1.1. Teikėjui suteikti visą turimą informaciją ir (arba) dokumentus, kurie gali būti reikalingi Sutarčiai vykdyti;

1.2. pašalinti aplinkybes, kurios trukdo tinkamai ir laiku vykdyti Sutartį, jeigu jos priklauso nuo Užsakovo valios;

1.3. nutraukęs Sutartį ne dėl Teikėjo kaltės, atlyginti Teikėjui jo turėtas pagrįstas tiesiogines išlaidas, susijusias su Sutarties nutraukimu;

1.4. Sutartyje nustatytomis sąlygomis ir tvarka, pagal pateiktus atsiskaitymo dokumentus, apmokėti už laiku, tinkamai ir kokybiškai suteiktas paslaugas;

2. Užsakovas turi teisę:

2.1. tikrinti teikiamų paslaugų eigą ir kokybę, nesikišant į Teikėjo ūkinę komercinę veiklą;

2.2. duoti nurodymus ir pateikti papildomus dokumentus ar instrukcijas, siekiant užtikrinti greitą ir efektyvų paslaugų teikimą ir jei tai neprieštarauja Sutarties nuostatomis bei sąlygoms;

2.3. nemokėti už nekokybiškai suteiktas paslaugas.

3. Teikėjas įsipareigoja:

3.1. savo rizika bei sąskaita teikti paslaugas pagal šią Sutartį ir Užsakovo nurodymus bei pateiktus dokumentus;

3.2. savarankiškai apsirūpinti paslaugoms teikti reikalingais materialiniais ištekliais, atsakyti už netinkamą paslaugų kokybę;

3.3. laikytis įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų ir užtikrinti, kad jų laikytųsi jo darbuotojai ir / ar pasitelkti subteikėjai. Teikėjas garantuoja Užsakovui nuostolių atlyginimą, jei Teikėjas ir / ar jo darbuotojai/ pasitelkti subteikėjai nesilaikytų įstatymų ir kitų teisės aktų ir dėl to būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai;

3.4. vykdyti teisėtus Užsakovo nurodymus, susijusius su šios Sutarties vykdymu. Jeigu Teikėjas mano, kad Užsakovo nurodymai viršija šios Sutarties reikalavimus, jis apie tai praneša Užsakovui per 5 (penkias) dienas nuo tokio nurodymo gavimo dienos;

3.5. užtikrinti, kad visa dokumentacija, susijusi su paslaugų teikimu, būtų parengta nešališkai, laikantis įstatymų, pagal geriausius visuotinai pripažintus profesinius, techninius standartus ir geriausią verslo praktiką;

3.6. nustačius, kad paslaugos / ar jų dalis suteiktos netinkamai, yra trūkumų, klaidų, netikslumų, neatlygintinai ištaisyti visus netikslumus, klaidas ar trūkumus bei padengti visus dėl netinkamo paslaugų suteikimo Užsakovo turėtus nuostolius;

3.7. laiku įspėti Užsakovą dėl aplinkybių, kurios trukdo tinkamai ir laiku teikti paslaugas;

3.8. dokumentus parengti vadovaujantis Sutarties sąlygose nustatytais reikalavimais ir pateikti Užsakovui Sutarties sąlygose nustatyta tvarka bei terminais.

IV. ATSISKAITYMO TVARKA

1. Užsakovas įsipareigoja Sutartyje nustatytomis sąlygomis ir tvarka, pagal pateiktus atsiskaitymo dokumentus, apmokėti už laiku ir kokybiškai suteiktas paslaugas. Paslaugos laikomos tinkamai, laiku ir kokybiškai suteiktos nuo abiejų Šalių paslaugų priėmimo-perdavimo akto (be trūkumų) pasirašymo momento.

2. Teikėjas įsipareigoja ne vėliau kaip per 5 (penkias) dienas nuo priėmimo-perdavimo akto pasirašymo pateikti Užsakovui PVM sąskaitą faktūrą.

3. Mokėjimai atliekami eurais tokia tvarka: su Teikėju už laiku suteiktas kokybiškas ir Sutarties reikalavimus atitinkančias paslaugas atsiskaitoma per ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo paslaugų perdavimo–priėmimo akto pasirašymo ir PVM sąskaitos faktūros pateikimo dienos.

Paslaugų teikimu, pašalinimo terminą, arba Teikėjas perleidžia savo įsipareigojimus pagal Sutartį be Užsakovo sutikimo, tai yra laikoma esminiais Sutarties pažeidimais. Teikėjui neatlyginami jokie dėl tokio Sutarties nutraukimo atsiradę nuostoliai ar žala;

1.2. Teikėjas bankrutuoja, yra likviduojamas, restruktūrizuojamas, arba kai sustabdoma ūkinė veikla, jei Užsakovo vertinimu tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties vykdymui;

1.3. įstatyme numatytos nenugalimos jėgos aplinkybės trunka ilgiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų;

1.4. esminiam Sutarties pažeidimui, kaip tai numatyta Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse;

2. Sutartį nutraukus dėl Teikėjo kaltės, Teikėjas, be jam priklausančio atlyginimo už tinkamai suteiktas paslaugas, neturi teisės į kokių nors patirtų nuostolių ar žalos kompensaciją.

3. Jei Teikėjui iškeliamą bankroto byla, pradedamos likvidavimo ar restruktūrizavimo procedūros, sustabdoma jo ūkinė veikla, Teikėjas įsipareigoja nedelsiant, bet ne vėliau nei per 5 (penkias) darbo dienas raštu apie šias aplinkybes informuoti Užsakovą. Tokiu atveju, jei Užsakovo vertinimu tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties vykdymui, ši Sutartis Užsakovo nutraukiama vienašališkai, raštu informuojant Teikėją apie Sutarties nutraukimą prieš 20 (dvidešimt) darbo dienų.

4. Jeigu Užsakovas nutraukia Sutartį ne dėl Teikėjo kaltės, Užsakovas sumoka už iki Sutarties nutraukimo tinkamai suteiktas paslaugas pagal pateiktus ir tarpusavyje suderintus atsiskaitymo dokumentus šios Sutarties IV skyriuje nustatyta tvarka.

5. Teikėjas privalo atlyginti Užsakovui visas dėl Sutarties nutraukimo susidariusias išlaidas ir kompensuoti dėl Sutarties nutraukimo patirtus nuostolius.

6. Sutartis gali būti nutraukta Teikėjo iniciatyva, raštu įspėjus Užsakovą prieš 20 (dvidešimt) darbo dienų, jei Užsakovas dėl savo kaltės ilgiau nei 20 (dvidešimt) darbo dienų neteikia Teikėjui visos reikalingos informacijos, kurios pastarasis gali pagrįstai paprašyti, kad galėtų tinkamai ir laiku vykdyti Sutartį.

7. Šalių tarpusavio rašytiniu sutarimu Sutartis gali būti nutraukta bet kuriuo metu.

IX. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

1. Vykdydamos šią Sutartį, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, Lietuvos Respublikos įstatymais, normatyviniais techniniais dokumentais ir kitais teisės aktais.

2. Sutarties Šalys skiria atsakingus asmenis už Sutarties vykdymą:

	Užsakovas	Teikėjas
Vardas, pavardė	Audronė Bazienė	Neringa Račkauskaitė
El. paštas	audrone.baziene@lki.lt	neringa.rackauskaite@ioprojects.lt

3. Jei pasikeičia Šalies adresas ir / ar kiti duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama ne vėliau, kaip per 10 kalendorinių dienų. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepinimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniaisiais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Sutarties sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

4. Visi kilę ginčai ar nesutarimai sprendžiami derybų būdu. Šalims nesusitarus, ginčai ar nesutarimai sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka Lietuvos Respublikos teismuose pagal Užsakovo buveinės vietą.

5. Sutartis įsigalioja Šalims ją pasirašius.

6. Šalys neturi teisės perduoti trečiajam asmeniui reikalavimo teisės pagal šią Sutartį be raštiško kitos šalies sutikimo.

4. Užsakovas, gavęs paslaugų priėmimo-perdavimo aktą apie faktiškai suteiktas paslaugas, jį per 5 (penkias) darbo dienas pasirašo arba raštu pateikia atsisakymo pasirašyti aktą, priežastis.

5. Už suteiktas paslaugas Užsakovas atsiskaito eurai.

6. Užsakovas už suteiktas paslaugas atsiskaito mokėjimo pavedimu į Teikėjo nurodytą banko sąskaitą. Mokėjimas laikomas įvykdytu, kai pinigai patenka į Teikėjo nurodytą sąskaitą.

V. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

1. Jei Teikėjas dėl savo kaltės vėluoja suteikti Sutarties 1 skyriaus 1 punkte nurodytas paslaugas per Sutarties 2 skyriaus 5 punkte numatytą terminą, tuomet Užsakovui raštu pareikalavus, įsipareigoja sumokėti 0,02 % dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą kalendorinę dieną nuo nesumokėtos sumos.

2. Jei Užsakovas dėl savo kaltės vėluoja atsiskaityti už suteiktas paslaugas per Sutartyje nustatytą terminą, Teikėjui raštu pareikalavus, įsipareigoja sumokėti 0,02 % dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą kalendorinę dieną nuo nesumokėtos sumos.

VI. KONFIDENCIALUMAS

1. Šalys įsipareigoja neskelbti tretiesiems asmenims informacijos apie šios Sutarties sudarymo sąlygas ir kitos informacijos apie Sutarties šalį daugiau, negu to reikia šiai Sutarčiai tinkamai vykdyti, išskyrus tuos atvejus, kai tai yra privaloma pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.

2. Jeigu šalis, vykdydama šią Sutartį, gavo iš kitos šalies informaciją, kuri yra komercinė paslaptis, arba kitokią konfidencialią informaciją, tai ji neturi teisės suteikti šios informacijos tretiesiems asmenims be kitos šalies sutikimo, išskyrus tuos atvejus, kai tai yra privaloma pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.

VII. NENUGALIMA JĖGA (*force majeure*)

1. Šalys visiškai ar iš dalies atleidžiamos nuo šios Sutarties ar jos dalies įsipareigojimų vykdymo, jei tai įvyko dėl nenugalimos jėgos, atsiradusios po šios Sutarties pasirašymo. Nenugalimos jėgos faktą turi įrodyti šalis, nevykdanti ar nebegalinti vykdyti šioje Sutartyje nustatytų įsipareigojimų.

2. Nenugalimos jėgos aplinkybės turi būti patvirtintos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso, Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimo Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“ ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimo Nr. 222 „Dėl Nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“ nustatyta tvarka.

3. Apie tokių aplinkybių atsiradimą viena šalis kitai įsipareigoja pranešti ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo aplinkybių atsiradimo. Nepranešimas neatleidžia nuo šioje Sutartyje numatytų įsipareigojimų vykdymo.

VIII. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

1. Užsakovas gali vienašališkai, nesikreipdamas į teismą, nutraukti Sutartį, raštu įspėjęs Teikėją prieš 20 (dvidešimt) darbo dienų ir reikalauti atlyginti nuostolius, jeigu:

1.1. Teikėjas nepradeda laiku vykdyti Sutarties, nevykdo, netinkamai ar ne laiku vykdo įsipareigojimus, nurodytus Sutartyje, arba Teikėjas neištaiso paslaugų teikimo trūkumų per Užsakovo nurodytą terminą arba Teikėjas atsisako suderinti trūkumų, susijusių su

7. Dėl visko, kas tiesiogiai neregamentuota šioje Sutartyje, šalys privalo vadovautis Lietuvos Respublikos įstatymais ir kitais teisės aktais.

X. ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI:

Užsakovas

Lietuvių kalbos institutas
Registracijos adresas:
P. Vileišio g. 5,
LT-10308 Vilnius
Įmonės kodas: 111955023
PVM mokėtojo kodas – ne PVM
mokėtojas
Tel.: (8 5) 234 6621
El. paštas: lki@lki.lt

Direktorė

Albina Auksoriūtė

Teikėjas

UAB „IO Projects“
Registracijos adresas:
P. Lukšio g. 32,
LT-08222 Vilnius
Įmonės kodas: 302444537
PVM mokėtojo kodas: LT100005017015
Tel.: (8 611) 40 150
El. paštas: info@iopprojects.lt
A. s. Nr.: LT43 7044 0600 0769 9184
Bankas: AB SEB bankas
Banko kodas: 70440

Direktorė

Neringa Račkauskaitė

Dokumentą elektroniniu
parašu pasirašė
ALBINA, AUKSORIŪTĖ
Data: 2021-04-08 16:35:37

Dokumentą elektroniniu
parašu pasirašė
NERINGA, RAČKAUSKAIT
Ė
Data: 2021-04-09 10:15:56